

«Утверждаю»

Факультет Иностранных языков

Декан Малыхина Е.И.

«29»

2019 г.

Аннотация к основной образовательной программе по направлению 45.04.02  
«Лингвистика» (уровень магистратуры)

**Наименование ООП** - 45.04.02 Лингвистика, программа подготовки  
«Теория перевода и межкультурная /межъязыковая коммуникация»,  
квалификация (степень) – магистр, форма обучения – очная

### **1. Общие положения**

**1.1. Основная образовательная программа (далее - ООП)**, реализуемая  
МОУ ВО « Российско-Таджикский (Славянский) университет» по  
направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика», программа подготовки  
«Теория перевода и межкультурная /межъязыковая коммуникация»,  
представляет собой систему документов, разработанную и утвержденную  
вузом в соответствии с требованиями федерального государственного  
образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по  
соответствующему направлению подготовки и потребности в выпускниках  
ООП направления 45.04.02 Лингвистика, программа подготовки «Теория  
перевода и межкультурная /межъязыковая коммуникация» на рынке труда.

ООП регламентирует цели, ожидаемые результаты, содержание, условия  
и технологии реализации образовательного процесса, оценку качества  
подготовки выпускника по данному направлению подготовки и включает в  
себя: учебный план, рабочие программы учебных курсов, дисциплин  
(модулей) и другие материалы, обеспечивающие качество подготовки  
обучающихся, а также программы всех видов практик, календарный учебный  
график и методические материалы, обеспечивающие реализацию  
соответствующей образовательной программы.

### **1.2. Срок освоения основной образовательной программы**

Срок освоения ООП по направлению 45.04.02 «Лингвистика» (уровень  
магистратуры) для очной формы обучения, включая каникулы,  
предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации,  
вне зависимости от применяемых образовательных технологий, составляет 2  
года.

### **1.3. Трудоемкость ООП**

Трудоемкость учебной нагрузки обучающегося при освоении образовательной программы составляет 120 зачетных единиц. Общая трудоемкость включает все виды аудиторной и самостоятельной работы студента, практики и время, отводимое на контроль качества освоения магистрантом основной образовательной программы высшего образования.

## **2. Область профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу магистратуры.**

Область профессиональной деятельности магистров по направлению 45.04.02 – Лингвистика, программа подготовки «Теория перевода и межкультурная/межъязыковая коммуникация» включает:

- лингвистическое образование;
- межкультурную коммуникацию;
- теоретическую и прикладную лингвистику;
- новые информационные технологии.

### **2.2. Объекты профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу магистратуры направления 45.04.02 Лингвистика, программа подготовки «Теория перевода и межкультурная /межъязыковая коммуникация»**

Объектами профессиональной деятельности магистров являются:

- теория изучаемых иностранных языков;
- иностранные языки и культуры стран изучаемых языков;
- перевод и переводоведение;
- теория межкультурной коммуникации;
- теоретическая и прикладная лингвистика.

### **2.3. Виды профессиональной деятельности магистра**

Магистр направления 45.04.02 Лингвистика, программа подготовки «Теория перевода и межкультурная /межъязыковая коммуникация» готовится к следующим видам профессиональной деятельности:

- переводческая;
- консультативно-коммуникативная;
- научно-исследовательская;

- научно-методическая
- организационно-управленческая деятельность.

#### **2.4. Задачи профессиональной деятельности**

Магистр по направлению **45.04.02 Лингвистика, программа подготовки «Теория перевода и межкультурная /межъязыковая коммуникация»** должен быть подготовлен к решению следующих профессиональных задач в соответствии с профильной направленностью магистерской программы и видами профессиональной деятельности:

*переводческая деятельность:*

- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах (ПК-5);
- выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации (ПК-6);
- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта (ПК-7);
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода (ПК-8);
- составление словарей, глоссариев, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода (ПК-9);

*консультативно-коммуникативная деятельность:*

- проведение деловых переговоров, конференций, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков (ПК-47);
- разработка и применение тактик разрешения конфликтных ситуаций в сфере межкультурной коммуникации;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области межкультурной коммуникации;

- составление глоссариев, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях межкультурной коммуникации;

*научно-исследовательская деятельность:*

- изучение, критический анализ и проведение самостоятельных научных исследований в области лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации с применением современных методик научных исследований;
- изучение, критический анализ и проведение самостоятельных научных исследований в области лингвистики русского жестового языка, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации на русском жестовом языке с применением современных методик научных исследований;
- выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность обучения иностранным языкам, межкультурных и межъязыковых контактов;
- выявление и критический анализ конкретных проблем русского жестового языка, влияющих на эффективность межкультурной коммуникации;
- разработка, внедрение и сопровождение лингвистического обеспечения электронных информационных систем и электронных языковых ресурсов различного назначения;
- выявление и анализ лингвокультурологических (лексических, семантических, грамматических и стилистических) характеристик, диалектов и идиолектов русского жестового языка, влияющих на эффективность межкультурных контактов между глухими и слышащими;
- системно-структурное исследование языков мира на базе информационно-коммуникационных технологий;
- проведение постоянной информационно-поисковой работы с целью повышения своего профессионального уровня;

*научно-методическая деятельность:*

- разработка учебников, учебно-методических пособий, учебно-методических комплексов, иных учебно-методических материалов с использованием современных информационных ресурсов и технологий;
- разработка методических рекомендаций по организации и деятельности в области перевода и межкультурной коммуникации;
- разработка методических рекомендаций по организации и деятельности в области перевода и межкультурной коммуникации на жестовых языках;
- разработка методик разрешения конфликтных ситуаций, возникающих в сфере межкультурной коммуникации;
- разработка методик и моделей разрешения конфликтных ситуаций на жестовом языке, возникающих в сфере межкультурной коммуникации;

*организационно-управленческая деятельность:*

- планирование деятельности и руководство коллективами, решающими образовательные и лингвистические задачи;
- организация информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания, перевода и межкультурной коммуникации;
- организация информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания, перевода и межкультурной коммуникации на жестовых языках;
- организация деловых переговоров, конференций, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков;
- организация деловых переговоров, конференций, симпозиумов, семинаров с использованием двух рабочих жестовых языков;
- организация процессов по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами.

### **3. Государственная итоговая аттестация выпускников магистратуры.**

Государственная итоговая аттестация выпускника высшего учебного заведения является обязательной и осуществляется после освоения образовательной программы в полном объеме.

Государственная итоговая аттестация направлена на установление соответствия уровня профессиональной подготовки выпускников требованиям федерального государственного образовательного стандарта.

Государственная итоговая аттестация включает:

- государственный экзамен по направлению подготовки;
- защиту выпускной квалификационной работы

**Разработчик (ки) ООП:**

Зав.кафедрой английской филологии к.п.н., доцент Саидова Л.В. *Л.В. Саидова*